



122 TÉMOINS DE L'HISTOIRE

OBJETS DE RÉFÉRENCE


MUSÉE DE LA
CIVILISATION
Québec 

 LES ÉDITIONS DE
L'HOMME



OBJETS DE RÉFÉRENCE

TABLE DES MATIÈRES

Des questions universelles et des objets de référence

INTRODUCTION

Michel Côté, directeur général du Musée de la civilisation

6

STRUCTURES et POUVOIRS

Antoine Robitaille correspondant parlementaire à Québec
pour le journal *Le Devoir*

12



la médaille du Grand Onontio

Médaille Louis XIV décernée aux Indiens du Canada

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

16



Wampum

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

18

un wampum pour chanter la guerre



Coiffe d'apparat, *Onnonh8arochadwa*

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

20

une coiffe de chef



Tunique de chasseur

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

22

une tunique guidant l'esprit du chasseur



Ceinture d'amulettes, *Tuurnganguaq*

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

24

un gage de pouvoir



Manuscrit de la Règle de saint Benoît

Didier Méhu, historien médiéviste, professeur à l'Université Laval

26

un véritable livre de poche



Lettres patentes du roi pour l'établissement du Séminaire de Québec

Juliette Delrieu, archiviste

28

un séminaire sous sceau royal



Mitre précieuse

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

30

une mitre, cadeau des princes



Chasuble

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

32

un don de Louis XIV



Ostensoir

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

34

nichée au creux du soleil



Encensoir

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

36

François Ranvozzé, grand orfèvre



le plus ancien calvaire en Amérique
Calvaire d'Oka
Michel Laurent, ethnologue et conservateur **38**



un coquillage sur la neige
Sleigh
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **60**



Dieu protégez-nous
Corpus de croix de chemin
Vincent Giguère, historien d'art et conservateur **46**



le journal olographe de Louis Riel
Journal de Louis Riel (1844-1885)
Juliette Delrieu, archiviste, et Marie-Paule Robitaille,
ethnologue et conservatrice **62**



le pistolet de l'incorrigible Badelard!
Pistolet à platine
Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice **48**



le frac d'Honoré Mercier
Habit ou frac de cérémonie
Valérie Laforge, ethnologue et conservatrice **64**



« le fauteuil du marquis de Vaudreuil »
Fauteuil à la reine
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et Daniel Drouin,
historien d'art et conservateur au Musée national
des beaux-arts du Québec **50**



nos soldats, des chevaliers d'honneur
Affiche
Peter Gagné, archiviste **66**



le meilleur portraitiste de son temps
Portrait de Louis Genevay
Vincent Giguère, historien d'art et conservateur **52**



le premier fleurdelisé
Drapeau du Québec
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **68**



de provenance inconnue
Bonaparte franchissant le Grand-Saint-Bernard
Vincent Giguère, historien d'art et conservateur **54**

ÉCHANGES et COMMUNICATIONS
Michel Audet, commissaire général du Forum mondial
de la langue française 2012 **72**



le flageolet qui fit chanter les Patriotes
Flageolet
Michel Laurent, ethnologue et conservateur **56**



le secret des momies
Sarcophage et momie de Nen-Oun-Ef
Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice **76**



une copie réussie
Portrait de la reine Victoria
Vincent Giguère, historien d'art et conservateur **58**



de la main de Champlain
**Carte de Samuel de Champlain, planche tirée de: Les
voyages de sieur de Champlain xaintongeois, capitaine
ordinaire pour le Roy, en la marine, Paris, 1613**
Peter Gagné, archiviste **78**



Journal des Jésuites

Peter Gagné, archiviste

80

journal intime des missionnaires



*Vue de la ville de Québec, la capitale du Canada,
prise du rocher de la Pointe De Lévy*

Sonia Mimeault, conservatrice

98

une vue imprenable de Québec



Horloge

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et Richard Dubé,
spécialiste en art populaire et en céramique

82

horloge de roman et de légende



*Dessin préparatoire de Jacques Grasset
de Saint-Sauveur*

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

100

homme et femme sauvage de la Baye d’Kudson



Pot d’apothicaire

Guy Toupin, historien et conservateur

84

pot d’apothicaire, gardien de la précieuse pharmacie



*Snowy Owl (Harfang des neiges), Great Northern Diver
or Loon (Plongeon ou Huard)*

Sonia Mimeault, conservatrice

102

la collection d’estampes la plus chère du monde



Saint Michel terrassant les anges rebelles

Vincent Giguère, historien d’art et conservateur

86

sauvé de la Révolution



Sphère armillaire

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

106

l’étude des planètes



Dictionnaire en langue iroquoise

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

88

le premier dictionnaire en langue iroquoise



Vis d’Archimède

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

108

les principes de la physique classique



The Quebec Gazette/La Gazette de Québec

Juliette Delrieu, archiviste

92

un journal bilingue



Daguerréotype

Peter Gagné, archiviste

110

un miroir à mémoire



Boîte à chapeau haut-de-forme

Diane Bélanger, ethnologue et conservatrice

94

un objet métissé



Lit d’inspiration impériale

Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice

112

l’impérial impressionne!



Boîte à thé

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

96

l’heure du thé chez les Price



Modèle de machine à vapeur de Watt

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

114

le moteur à vapeur



la première piastre
Billet de banque, Une piastre de la Banque nationale
Sonia Mimeault, conservatrice **116**



toute une ligne de texte
Linotype
Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue **132**



un message transmis par-delà la mer
Récepteur télégraphique Morse
Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue **118**



tourisme dans la belle province
La province de Québec, Winter Wonderland
Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue **134**



la caméra de Livernois
Appareil photo
Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue **120**



la kora, l'instrument privilégié des griots
Kora ou harpe à chevalet
Violaine Debailleul, ethno-musicologue, et
Michel Laurent, ethnologue et conservateur **136**



au temps des sucres
Moules à sucre d'érable
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **122**



l'épreuve des insectes du maraké
Plaque d'initiation
Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice **138**



un oiseau de Papouasie pour les élèves du Séminaire
Paradisier petit-émeraude (*Paradisaea Minor*, mâle)
Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue **124**



jeux de mémoire et chants de mère
Femme Inuit au jeu de ficelle
Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice **140**



premier journal illustré
L'Opinion publique (1870-1883)
Juliette Delrieu, archiviste **126**

Création et innovations
Jean-Claude Poitras, designer **144**



le raffinement bourgeois
Rafrâchissoir à beurre
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **128**



confort à l'européenne
Chaise d'esprit Louis XIII
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **148**



fêter le jour du Mardi gras
Masque de Mardi gras
Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique **130**



l'habit à la française
Habit
Valérie Laforge, ethnologue et conservatrice **150**



Coffret des Jésuites

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

152

un coffret énigmatique



Service de vaisselle

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

168

un service de vaisselle de haut rang



Partitions du *Violino secundo* de l'opéra *Colas et Colinette ou le bailli dupé*

Juliette Delrieu, archiviste

154

première œuvre lyrique coloniale



Autoportrait d'Antoine Plamondon

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

170

Plamondon en toute franchise



Chasublier

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

156

une commode remarquable



Buffet naturaliste

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

172

un buffet de goût victorien



Armoire

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

158

armoire à panneaux ornés de rinceaux



Courtepointes

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

174

abrié de «pointes folles»



Autoportrait de Théophile Hamel au paysage

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

160

prêt pour le grand voyage

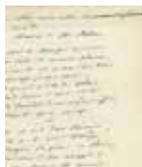


Autoportrait de Zacharie Vincent

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

176

le dernier des Hurons



Manuscrit des *Anciens Canadiens et Mémoires*

Juliette Delrieu, archiviste

162

premier manuscrit d'auteur



Coq girouette de la Pointe Argentenay

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

178

une girouette détournée de son destin



Pichet à eau

Katherine Tremblay, archéologue et conservatrice

164

un pichet singulier



Couvre-lit boutonné

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

180

la fin du boutonné



Violon

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

166

un violon d'Augustin Lavallée



Costume deux-pièces de style Norfolk

Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice

182

quand la chasse inspire la mode



Accordéon diatonique

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

184

sur un air d'accordéon



Bibliothèque de l'École du meuble

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

200

rien ne sera plus comme avant!



Le port de Montréal

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

186

un peintre juif de Montréal



Tricoteuse à bas

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

202

de fils en aiguilles



Robe de mariée

Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice

188

Frenchshire, d'un chic pour se marier



Jean Lurçat, créateur de la tapisserie contemporaine Le conscrit des cent villages

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

204



Portrait de Joseph Légaré

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

190

Joseph Légaré, un grand maître



Table à café, modèle Marsan

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

206

de verre et de cristal



Chaise longue

Christian Denis, ethnologue et conservateur, et
Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique

192

à la manière de Breuer



Tapis crocheté

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

208

un tapis sous les pieds



Machine à coudre

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

194

de petit cordonnier à géant de l'industrie



Ciboire

Michel Laurent, ethnologue et conservateur

210

25 ans de sacerdoce



Motoneige à hélice

Sylvie Toupin, conservatrice et muséologue

196

filer comme le vent sur la neige



Collier

Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice

212

algue marine, une création de Maurice Brault



Buste de Suzor-Coté

Vincent Giguère, historien d'art et conservateur

198

Marc-Aurèle et Alfred, 30 ans d'amitié

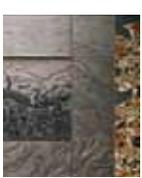


Robe

Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice

214

une robe Op Art

	<i>Siasi, la Matisse du froid</i> Kayak Migration on Water Others Walk on Land in Summertime, matrice Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice	216
	<i>le roi des rois</i> Christ Roi Vincent Giguère, historien d'art et conservateur	218
	<i>le plus beau jour de ma vie</i> Robe de mariée Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice	220
	<i>une théière à l'italienne</i> Théière et réchaud Richard Dubé, spécialiste en art populaire et en céramique	222
	<i>un kimono signé Matazo Kayama</i> Kimono hōmongi Michel Laurent, ethnologue et conservateur	224
	<i>une expérience sensorielle et intellectuelle totale</i> La chambre nuptiale Vincent Giguère, historien d'art et conservateur	226
	<i>le renouveau liturgique</i> Chasuble Michel Laurent, ethnologue et conservateur	228
	<i>la nouvelle sculpture Inuit</i> Stranger in the wood Marie-Paule Robitaille, ethnologue et conservatrice	230
	<i>design de Jean-Claude Poitras</i> Robe de soirée Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice	232
	<i>une œuvre qui habite l'espace</i> Paraíso. La dualité du baroque Vincent Giguère, historien d'art et conservateur	234
	<i>entre reflets et transparence se pose le regard</i> Robe Nicole Grenier, ethnologue et conservatrice	236
	<i>à toi pour toujours</i> My beloved Diane Bélanger, ethnologue et conservatrice	238

des objets témoignent

CONCLUSION Hélène Dionne, ethnologue et muséologue	242
--	------------

la collection du Musée de la civilisation

ÉPILOGUE Pierre Bail, directeur du Service des collections, des archives et de la bibliothèque historique	244
---	------------

BIBLIOGRAPHIE	246
----------------------	------------

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES	248
--------------------------------	------------

Coiffe d'apparat, *Onnonh8arochadwa*



POILS D'ORIGINAL, CUIR DE CERVIDÉ NOIRCI AU CHARBON, PLUMES DE DINDE SAUVAGE, ÉTAIN
HURON-WENDAT
WENDAKE, XVIII^E ET DÉBUT DU XIX^E SIÈCLE
MUSÉE DE LA CIVILISATION, COLLECTION FAMILLE PICARD, 64-28



Pierre-Albert Picard dit *Tsichikwan*,
chef huron de la Jeune-Lorette.
Montminy & Cie, 1919
Gélatine argentique
Musée de la civilisation, 2006-990



François-Xavier Picard, surnommé *Tahourenche*, «le point du jour», est chef des guerriers de la nation huronne-wendat de 1840 à 1870, et grand chef de la nation huronne-wendat de 1870 à 1883. C'est le chef qui a été le plus souvent photographié portant cette coiffe d'apparat. Mais la coiffe n'est que l'un des éléments du costume d'apparat que porteront tour à tour les autres dignitaires de la famille : son fils, Paul Picard (1845-1905), surnommé «le notaire» et *Tsa8enhohi*, «l'homme qui voit clair, le faucon», et son petit-fils, Pierre-Albert Picard (1881-1958), surnommé *Tsishiek8en*, «l'araignée». Clémentine Picard (1882-1955), la petite-fille de *Tahourenche*, surnommée *Oke8sen*, «la perdrix», a également porté ce couvre-chef, affirmant par ce geste son appartenance à la lignée des Picard.

Étant donné l'ancienneté de certains éléments décoratifs de la coiffe, les aïeux du XIX^e siècle de la famille Picard ont aussi porté ce panache. Au milieu du XIX^e siècle, il arrivait même que la coiffe soit portée par des dignitaires ou des amis de la famille Picard, le temps d'un cliché pris par les photographes Vallée ou Livernois. Ces portraits officialisaient leur statut honorifique dans la nation huronne-wendat.

Après de longues tractations, entreprises en 1959 par le protonotaire Herman Courchesne, exécuteur testamentaire de la succession de Pierre-Albert Picard, la coiffe a été remise au Musée de la civilisation.

Le bonnet est composé d'une armature soutenant une ornementation traditionnelle servant à montrer le statut particulier de celui qui le porte. Deux bandeaux de laine foulée et rasée, l'un rouge et l'autre noir, se superposent et servent de fond à 20 broches rondes épinglées. Ces anneaux en étain sont fixés à intervalles réguliers dans le textile rouge tout autour de la coiffe.

une coiffe de chef

À la fin du XVII^e siècle, les orfèvres arrivés de France façonnent des anneaux comme ceux-ci, destinés à orner les vêtements et les accessoires, en grande quantité. Ils sont utilisés comme monnaie d'échange pour la traite avec les Premières Nations en Nouvelle-France. Au XVIII^e siècle, les orfèvres du pays produisent une grande variété de ces broches en argent qui font l'objet d'échanges lors des explorations vers l'ouest du continent. Au XIX^e siècle, les orfèvres mohawks produisent eux aussi ces mêmes breloques en tôle et des bijoux en argent.

Une broderie extrêmement fine en poils d'original sur cuir de cervidé noirci rehausse le bandeau frontal de la coiffe. Ce lacis représente des fleurs et des baies sauvages bleues et rouges. Les fleurs ont, la plupart du temps, trois pétales, leurs boutons sont prêts à éclore et les fraises sont lourdes. Une telle richesse dans le dessin floral et dans la finesse des végétaux brodés ne se trouve généralement qu'au début du XVIII^e siècle. Des motifs moins distincts, plus fragmentés et éclaircis paraîtront plus tardivement au XVIII^e siècle. Au XIX^e siècle, les végétaux ne sont représentés que par de simples gerbes, ou en «touffes», pour évoquer des fleurs. Des agencements de broderies semblables à celle de la coiffe huronne-wendat présentée ici ornent également des mocassins de collections anciennes conservées en Europe.

L'empiècement en cuir de la coiffe est rehaussé d'un ruban de fil métallique doré, typique des galons qui bordent les vêtements sacerdotaux et militaires des XVIII^e et XIX^e siècles. Des plumes de dinde sauvage fendues sur la longueur du calamus et légèrement frisées, à la manière d'un ruban, forment deux bouquets de «plumes tordues». Les plumes teintées sont de couleur ocre et cousues sur la calotte. Le bandeau de tête retient le tout et s'attache aux deux extrémités par un galon de coton.

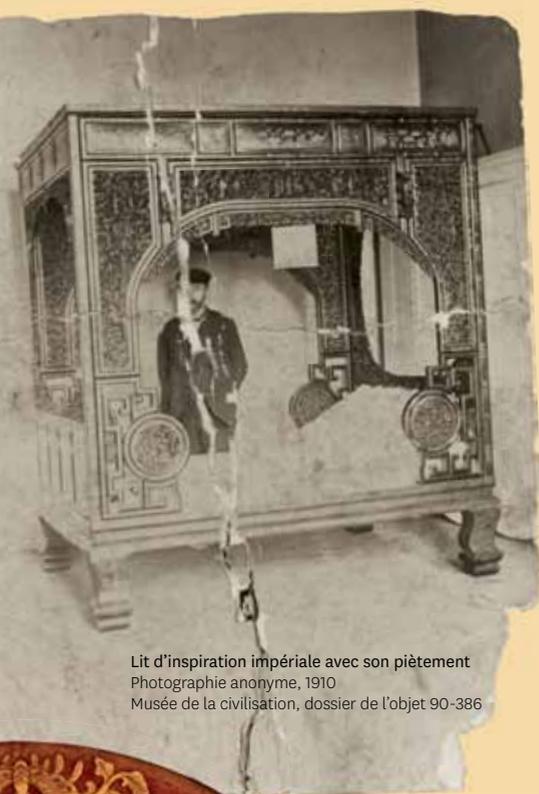
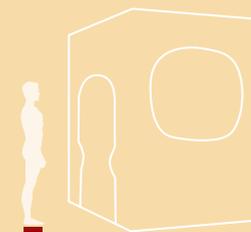


Lit d'inspiration impériale

BOIS DE ROSE HUANGHULI, LAQUE

CHINE, VERS 1850

MUSÉE DE LA CIVILISATION, DONATION DU MUSÉE CHINOIS DES MISSIONS DES JÉSUITES, 90-386



Lit d'inspiration impériale avec son piètement
Photographie anonyme, 1910
Musée de la civilisation, dossier de l'objet 90-386



l'impérial impressionne!

Vers 1881, une caisse de bois scellée récupérée d'une épave provenant de la Grande-Bretagne est mise à l'encan par les douaniers du port de Québec. Les inscriptions sur la caisse l'associent aussitôt à la fabuleuse Chine impériale. Le sénateur Louis-Napoléon Larochelle (1834-1888), de Saint-Anselme, dans le comté de Lévis, se porte acquéreur de ce lot anonyme pour 100 dollars.

De cette caisse, 175 pièces d'un majestueux lit sont déballées. Le bois *huanghuli*, sculpté en fins panneaux ajourés et incrustés d'une multitude de motifs daoïstes, impressionne.

Le meuble s'apparente au style impérial Qing du palais d'Été. Par méconnaissance de la réalité orientale, le discours des propriétaires successifs le rattache aux grands noms de l'époque, l'empereur Xianfeng (1831-1861) et l'impératrice Ts'eu-hi, ou Cixi (1835-1908). Le lit est décrit ainsi: «Le bois du lit est toute une poésie, toute une légende chinoise...» Ce meuble, fabriqué en Chine impériale peu après 1850, suivra un parcours plutôt insolite avant d'aboutir au Musée de la civilisation en 1989.

Joseph-Alphonse Plante, ingénieur et administrateur de l'hôpital Saint-Michel-Archange, reçoit le lit en cadeau de son beau-frère, le sénateur Larochelle. Lors d'un de ses nombreux voyages

aux États-Unis, Plante tentera de le vendre au grand magasin-bazar de John Wanamaker, à New York, en vain. Il le rapportera à Québec pour l'installer un certain temps au pensionnat Saint-Louis-de-Gonzague des Sœurs de la Charité, rue Richelieu. Le journal *Le Soleil* du 7 août 1901 titre ainsi la présentation de cette pièce de mobilier aussi rare qu'unique: «Lit de Parade Royale». Le meuble fera aussi les manchettes dans *La Presse* de Montréal et dans un journal de New York.

Après la mort de Joseph-Alphonse Plante, Alfred Gingras, son gendre, fera un encan des biens hérités et vendra le lit à Francis Sharples, marchand de bois et de charbon de Québec. Ce dernier le revendra à F. M. Stanton, qui le confiera, en 1935, au père Jean-Louis Lavoie, procureur des missions de Chine et conservateur du Musée d'art chinois de Québec, inauguré le 15 février 1931. Après plusieurs déménagements au cours desquels le lit perdra son piètement original, les collections du musée seront conservées à Montréal. Finalement, en 1990, le lit, qui a vraisemblablement dû appartenir à un notable de la Chine impériale espérant refaire sa vie ailleurs, comme bien d'autres, entra dans la collection du Musée de la civilisation.



Le Musée de la civilisation recèle de *trouvailles et trésors*. Une tunique Innu-Naskapi, une carte maritime de Samuel de Champlain ou la mitre de M^{gr} de Laval nous plongent au cœur de la Nouvelle-France. Le fleurdelisé, premier étendard québécois, les moules à sucre ou la motoneige à hélice nous parlent d'identité, de métissage et d'innovation. Les créations de designers et les œuvres d'art de nos artistes nous montrent le talent florissant au Québec. Découvrez les coups de cœur du musée, 122 objets choisis comme autant de références culturelles qui racontent à leur manière de nombreux chapitres de l'histoire du Québec. Laissez-vous séduire par ces objets phare qui ont façonné l'identité québécoise.

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION

Depuis son inauguration à Québec en 1988, le Musée de la civilisation s'est taillé une place de choix parmi les acteurs du rayonnement du Québec, au point de devenir une figure de référence en muséologie contemporaine. Sa collection ethnographique et historique unique témoigne de son engagement renouvelé à préserver et à diffuser notre patrimoine.